

百萬能實業公司
Canada Permanent Trust
謝焯贊 Don Quan
公司: 438-8161
住家: 420-4665

▲雲東區十年新招文樓，共八個和
三層商業單位，年收租五萬五千元
▲容易管理，開價四十七萬餘。
▲117號東六十一街，翻新住宅。
▲正房三睡房，另土庫兩睡房，和廚
房。地33X119，十二萬餘。
▲2175 E. 53街，兩睡房，和廚
房。地33X122，土庫有一睡房和
浴室。只售九萬五千。
▲3098 ABERDEEN，兩睡房，和土庫
近京士威大街，兩睡房，和土庫租
出，開價十一萬零九千。
▲西區兩睡房1117 W. 41
街地64X120開價廿萬九千
▲東區一房一廳柏文一組，近交通
只售五萬餘。
▲風景優美名貴海濱住屋2965
POINT GREY ROAD H
兩房另土庫有工人套房價九萬九千

有保險箱出賃
慎重安穩及秘密
Safety Deposit
Box Rentals
404 SAFEKEEPING
LTD.
404 West Hastings St.,
Vancouver B.C.
歡迎詢問
Phone 682-4043

九釐四分一
9 1/4%
一年期證明書
其它定期存款要一千元以上
利率修改不會另行通知

HEAD OFFICE:
15th Floor, 625 Howe Street, Vancouver, B.C.
TELEPHONE: (604) 669-0081
歡迎代理
WESTERN & PACIFIC BANK

恆生實業燕梳公司
NORTHBRIDGE REALTY INC.
6586 VICTORIA DR.
VANCOUVER, B.C. 公司電話:
THOMAS C. WONG 321-2912
住家電話: 254-2587

王震漢
三睡房舊屋
蘭菲區三睡房兩層石
米大屋，土庫另有一
廳房，全部翻新，有
後巷，近巴士學校，
價九萬五千。

▲本拿比，小型購物中心，女美容
髮型屋，生意年約六萬，除清帳
還休業。二萬七千，西人舖主經營，
這休業。

閣下如想租自己房屋，物業，
生意，價值，請來電，本人樂意
為閣下免費估價。

西餐館請女金樓
埠仔請學廚一名
略懂英語，薪優，包食
宿，有意者請電：5011
電話：4266

上海裁縫
承接中國西服，新裝成衣
裝衫褲，男女裝成衣。
電話：324-8045

雲島聘請年青學
廚長下午二至
五時電話：
112-923-4262

亞省埠仔請經驗
中西廚一名及企
櫃一名
適合夫婦，薪優包食宿，自
費電話：403-1742
6757

新餐館請廚師
西餐及意大利餐館，宜
廚師多名，分班工作，宜
應徵者，請帶經驗及證
英語980-3024
電話980-3024

餐館請人
企業要英語流利，送餐打
掃，要說英語，炒麵，要有
經驗。
NGSWAY 王華
電話：438-2821

誠聘
五名活動有魄力與香港，台
灣及馬來西亞有生意聯絡的
人仕，請來電上午九時至
下午六時 530-1554

請中西廚兩名
B.C.埠仔，要略，通英文
千，每月休息，要略，通英文
2955，有意請四下午一月
5151，下午一月
5152，下午一月
5150，下午一月

請親臨中西廚及洗滌各一名
，包食宿，有意自費電話：
403-624-1048

宜印刷兼排版
須有經驗
DICK 印刷機及
排版經驗，有意
請到片打東街一
號大漢公報面洽

紙餐帖喜印專
請電六八五-八九四一

新菊園飯店
GOOD TASTE RESTAURANT
喜士定西街132號
(活活公司對面)
Tel: 687-0113

晚飯宵夜
宵夜宵夜
宵夜宵夜
宵夜宵夜

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

大中小酌
大中小酌
大中小酌
大中小酌

權記菜館
232 Keefer St. Vancouver, B.C.
Phone: 669-2237

首創三元飯盒
一飯兩菜
燒味小菜多款
任君選擇 快捷省時
歡迎電話預訂

廖盛焯窗簾公司
雲高華街四三一八號
電話：874-1933

專門製造
各式布簾
及百葉簾
花色新穎
及色澤
服務週到
價格相宜

喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132 238 KEEFER ST VANCOUVER B.C.

持卑詩省特
用費可商議
市場，八年
備，\$42
A.H.

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧
營業時間：上午九時至晚上九時。
逢星期三休息。

●特●設●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四-一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

每席九十元
供應白飯
供應白飯
供應白飯

馬金
GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

麵包西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
粉麵飯 茶餐常餐
冷熱飲品 香滑雪糕

最新貢獻！新龍蝦酬賓席

兩龍蝦
紅燒生翅
紅燒大生翅
紅燒大生翅
紅燒大生翅

龍蝦特價每磅十元
特價九十九元
足十位用

逢星期一星期四晚上六時至九時
魯世傑先生與其電腦樂隊演奏
抒情流行歌曲！不另收費。
茶市時間：早上七時半至下午三時
晚飯時間：下午五時至晚上九時半

專派洗各種地毯，換地毯，
換抽布，磨地台，打油，
價格特平。
電話：253-5872

反身洗滌，
體、苦痛及疲勞，使人安
樂，有意請
電話：437-7448

Skys餐廳 dining lounge
食餐聽歌跳舞好去處

本餐廳每日中午供應精美特別午餐，每晚供應特別晚餐—精美
焗牛肉(Alberta Prime Rib of Beef) 包括Salad Bar 每客6.95
每星期五及六晚上重金禮聘菲律賓Far Exit 大樂隊演奏助興

本餐館為節省顧客稅金起見，逢星期日特設快樂家庭自助餐。
成人\$6.99 小童\$3.50 (包括咖啡或茶)

電話 736-1016 營業時間：星期一至星期六
上午十一時至凌晨一時 星期日與例假下午五時至十時

溫哥華百老匯西街1636號(近FIR街)

GARDEN VILLAGE RESTAURANT

七月十日(星期一)早上七時半
開始營業

早午茶市
東江名菜
新張期間，
七天營業

片打東街二五二號 電話：六八五-二九二二

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

住在大溫哥華
食在秘書路
五節有長春之草
四時有不謝之花

秘書路路蔡根立正

樓花球檯花日式及其它舖
公司插花示範現任教學
電話：324-6357 蔡太

體、苦痛及疲勞，使人安
樂，有意請
電話：437-7448

電話：(604) 876-3854

廣東餐館
KWANG TUNG RESTURANT
地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

增設原盅各種燉品
健身補品每盅 \$3.75
川芎白芷燉牛腦
藥材燉草羊
藥材燉牛展
藥材燉牛尾

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street.
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

七天營業 (例假照常)
晚飯小宴 服務週到
專門選購 生猛海鮮
名師主理 星期美點
貴賓廳房 情調高雅
百粵名菜 遠近馳名
喜慶宴會 最佳場所
華麗禮堂 筵開八十

黃氏酒家
WONG'S WOK
6061 HO-3 RD.
RICHMOND 270-7571

暫內
停部
營裝
業修

整新裝修
免費估價
估價
估價

永興裝修公司
承接：油漆、木作、土庫、
水電、油漆、木作、土庫、
大小工程、無任歡迎
電話：四三三三、一九二二

電話：294-9009
253-7363

承接中國西服，新裝成衣
裝衫褲，男女裝成衣。
電話：324-8045

持卑詩省特
用費可商議
市場，八年
備，\$42
A.H.

專派洗各種地毯，換地毯，
換抽布，磨地台，打油，
價格特平。
電話：253-5872

反身洗滌，
體、苦痛及疲勞，使人安
樂，有意請
電話：437-7448

樓花球檯花日式及其它舖
公司插花示範現任教學
電話：324-6357 蔡太

體、苦痛及疲勞，使人安
樂，有意請
電話：437-7448

電話：(604) 876-3854

沈慶俊
△唐人街
△40西41街
△1851 E.
△3114
△3542 C
△6511
△2389 B
△663 B
▲士丹利公
業美，開